Porównanie tłumaczeń Izajasza 65:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przesiadują w grobowcach\* i nocują w ukryciach,\*\* jedzą mięso wieprzowe\*\*\* i polewkę\*\*\*\* z nieczystości w\*\*\*\*\* swych naczyniach.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) <x>290 8:19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) w jaskiniach G, ἐν τοῖς σπηλαίοις. Być może: między skałami, wg innego podziału znaków: בן צורים BHS. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>30 11:7</x>; <x>50 14:8</x>; <x>290 66:17</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) polewkę, wg qere מָרָק (maraq), pod. w 1QIsa a. Wg ketiw ּפָרָק (paraq), część. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) w za 1QIsa a. [↑](#footnote-ref-6)